

Propuesta metodológica para el estudio de la crítica literaria en las publicaciones periódicas y culturales del Santiago de Cuba colonial

*Methodological proposal for the study of literary criticism in the
newspapers and cultural periodicals of colonial Santiago de Cuba*

Lic. Iván Gabriel Grajales Melián

ivang@uo.edu.cu

Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba

MSc. Yessy Villavicencio Simón

yes511@uo.edu.cu

Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba

Resumen

La escasa o nula existencia de trabajos monográficos sobre la crítica literaria en la región oriental cubana, en particular, del Santiago de Cuba colonial, manifiesta la necesidad de un acercamiento a esa disciplina de la ciencia literaria en la prensa decimonónica de la localidad referida. Es por ello que el proyecto “El patrimonio literario de Santiago de Cuba (siglos XIX, XX y XXI): Valoración Crítica”, de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Oriente, promueve investigaciones de marcado interés en este sentido. Al respecto, el artículo propone una metodología de análisis de contenido para el estudio de la crítica literaria en las publicaciones periódicas y culturales de la antigua capital del Departamento Oriental, como parte de una investigación doctoral insertada en el proyecto mencionado.

Palabras clave: crítica literaria, análisis de contenido, Santiago de Cuba, publicaciones periódicas y culturales, estudios coloniales.

Abstract

The lack of monographs about the literary criticism in the eastern region of colonial Cuba, in particular, the city of Santiago de Cuba, shows the need of an approach to that discipline of the literary science in the newspapers and cultural periodicals of the aforementioned town. That's why the research project “The literary heritage of Santiago de Cuba (XIX, XX, XXI centuries): Critical Assessments”, of the Humanities Faculty at the University of Oriente, promotes inquiries that reveal the literary legacy of that colonial city. This article proposes a content analysis methodology for the study of the literary criticism published on the newspapers and cultural periodicals of nineteenth-century Santiago, as a part of doctoral research inserted in the mentioned research project.

Keywords: literary criticism, content analysis, Santiago de Cuba, newspapers and cultural periodicals, postcolonial studies.

Introducción

Las distintas historias de la literatura cubana e investigaciones monográficas sobre la crítica literaria del país, registran insuficientes estudios sobre su estado en la región de Santiago de Cuba en la etapa colonial, pues se apoyan en publicaciones periódicas de la capital y el occidente de la Isla principalmente, de ahí que se observen ausencias significativas relativas a esta disciplina de los estudios literario y su presencia en la prensa decimonónica de la zona oriental, una de las más prolíficas de ese período en el país.

La crítica literaria en su vertiente periodística se ocupa generalmente de obras y autores de reciente aparición o insertadas en el canon literario. Asimismo, puede tener como objeto géneros y corrientes literarias. En relación con el uso del lenguaje, debe ser asequible a los múltiples tipos de lectores que acceden a los medios periódicos impresos. No obstante, en ocasiones puede mostrar signos de erudición o enunciados con matices teóricos, es decir, cuestiones relacionadas con la literatura como discurso lingüístico y artístico (aspectos metaliterarios), o reflexiones sobre las peculiaridades de la crítica en sí misma, en tanto ejercicio analítico sobre las obras literarias (aspectos metacríticos).

Para conformar el marco epistémico de la investigación, se parte de las primeras fuentes bibliográficas en la historia de la literatura cubana que se aproximan a la crítica, si bien no de manera exclusiva, al menos en algunas secciones de su contenido: “La reseña histórica del movimiento literario en la isla de Cuba (1790-1890)” (1890), de Manuel de la Cruz; el *Estudio sobre el movimiento científico y literario de Cuba* (1890), de Aurelio Mitjans, así como el tomo primero y quinto de *La prosa en Cuba* (1928), de José Manuel Carbonell y Rivero. A su vez, interesan otras de carácter monográfico que abordan la exégesis literaria en la misma etapa: *La crítica en la literatura cubana* (1930), de Antonio Iraizoz; el ensayo “La crítica literaria y estética en el siglo XIX cubano” (1971), de Cintio Vitier; *La crítica literaria cubana en el siglo XIX* (1979), de Salvador Bueno; “La ciencia literaria en Cuba” (1986), de José Antonio Portuondo; *Estado de alma en las Antillas* (2001), de Marta Lesmes Albis y el primer tomo del *Diccionario de obras cubanas de ensayo y crítica* (2013), del Instituto de Literatura y Lingüística de la Academia de Ciencias de Cuba. En estas referencias se ratifica que la mayor parte de la crítica se divulgaba en publicaciones periódicas, pues el siglo XIX se corresponde con la

emergencia y masificación del periodismo, y la prensa se erige como el medio fundamental donde se vierten las opiniones literarias.

Las fuentes bibliográficas primarias regionales rescatadas para este estudio son: *El Redactor* (1833-1869), *Murmurios del Cauto* (segunda época, 1862), *Semanario Cubano* (primera época, 1855), *La Revista Cubana* (1857), *El Mercurio* (1882-1885), *La Guirnalda* (1886), *El Álbum* (1891-1892) y *Prosa y Verso* (1894-1895); ellas constituyen un apreciable legado cultural disperso en salas de fondos raros de bibliotecas locales, de difícil acceso y bajo el peligro de los daños inclementes del tiempo;¹ de ahí la creación del proyecto “El patrimonio literario de Santiago de Cuba (siglos XIX, XX y XXI): Valoración Crítica”, coordinado por la Dra. C. Virginia B. Suárez Piña, de la Universidad de Oriente; el cual promueve pesquisas que demandan la recuperación de los diversos autores, obras y géneros literarios cultivados en la antigua capital del Departamento Oriental. A dicho propósito tributa ^{el} presente artículo, que a su vez forma parte de una tesis doctoral cuyo objeto de estudio es la crítica literaria periodística en la prensa colonial santiaguera. Seguidamente se expone y fundamenta la metodología de análisis de contenido diseñada para desarrollar la referida investigación.

Desarrollo

El análisis de contenido² forma parte de las diversas modalidades del método general de análisis de textos y es usualmente empleado para generar teorías e hipótesis, así como nuevas descripciones científicas. Según Álvarez y Barreto (2010), otra de sus peculiaridades es que *tiene pocas reglas de procedimiento preestablecidas*, a su vez, las variables no quedan definidas operativamente, ni suelen ser susceptibles de medición.

El AC consiste en un conjunto de procedimientos que, operando sobre la estructura y los componentes de un texto dado, se dirige a construir otro; este metatexto constituye una interpretación acerca de la forma, significado y funciones del primero (Álvarez y Barreto, 2010). En nuestro caso, las muestras iniciales son los artículos críticos extraído de las publicaciones periódicas y culturales santiagueras aludidas anteriormente, que procesadas

¹Debe acortarse que estas publicaciones, en su mayoría, no se encuentran consignadas en las principales referencias nacionales sobre la literatura cubana colonial, excepto el *Semanario Cubano*, *Murmurios del Cauto* y *El Álbum*.

²En lo adelante, cuando se haga referencia al análisis de contenido, se emplearán las siglas AC.

mediante técnicas de AC, permiten confeccionar un metatexto, el cual representa la interpretación y teorización, a manera de conclusiones, del corpus primario.

En otras palabras, el AC no constituye un fin en sí mismo, más bien posee una función mediadora, de puente metodológico, entre los textos objeto de estudio y su transformación cualitativa durante el proceso investigativo. Este análisis produce un primer nivel de resultados, que deben ser reelaborados a partir de una teoría interpretativa capaz de construir su significación más útil en la redacción del informe científico. De la misma forma, se apoya directamente en el texto y lo convierte en una especie de información básica con el fin de producir una explicación interpretativa (Álvarez y Barreto 234).

Nuestra metodología de AC se sustenta en los aportes de Rodríguez Gómez, Gil Flores y García Jiménez: *Metodología de la investigación cualitativa* (1999); A. Strauss y J. Corbin: *Bases de la investigación cualitativa* (2002); Paul Ricoeur: *Teoría de la interpretación* (2006) y Patricia Leavy (Edit.): *The Oxford Handbook of Qualitative Research* (2014). La propuesta consiste en las siguientes fases:

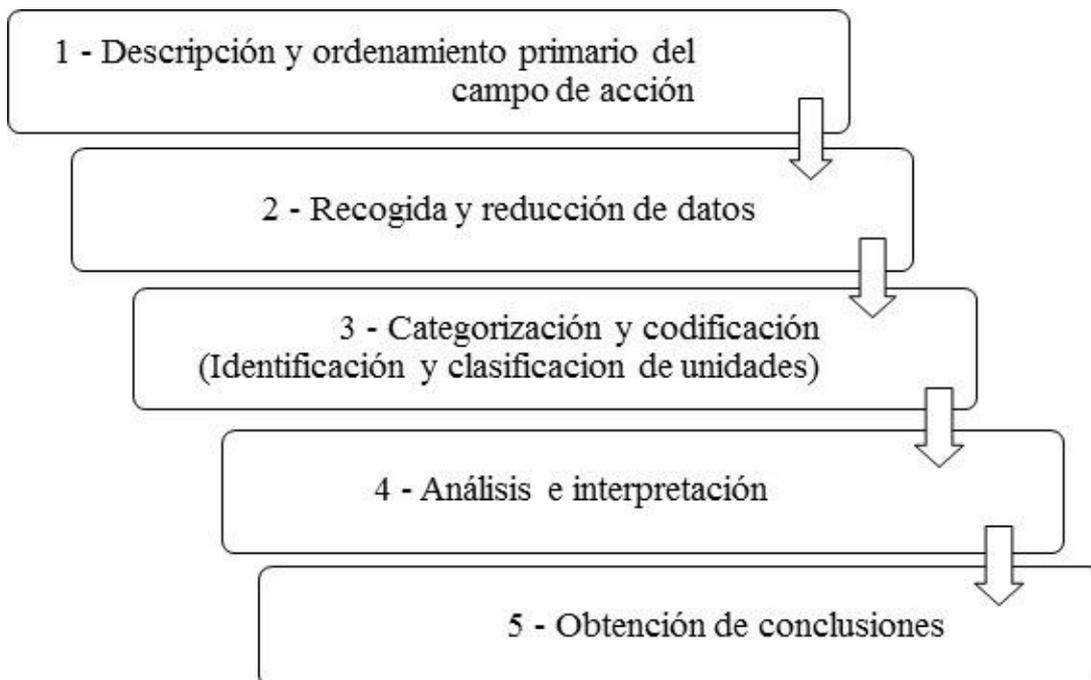


Fig.1. Fases de la metodología de A.C.

A continuación, se explican cada una de ellas.

1. **Descripción y ordenamiento primario del campo de acción:** se aplica para delimitar el proceso evolutivo de la crítica literaria santiaguera a través de su presencia en el conjunto de publicaciones periódicas recuperadas, con énfasis en las fuentes documentales de las que se extraen los datos (textos de crítica literaria). Luego se expone

cronológicamente el vínculo de ellas con el período histórico cultural donde se insertan (el siglo XIX santiaguero). Se impone, además, describirlas esas publicaciones como fuentes bibliográficas en sí, por su importancia para comprender la cultura literaria regional. De igual forma, todas las informaciones afines a este tópico, en tanto contexto fundamental del trabajo, necesitan ser re-organizadas y puestas en función de los objetivos investigativos, debido a que están dispersas en las múltiples fuentes sobre la historia santiaguera decimonónica.

2. **Recogida y reducción de datos:** en las investigaciones cualitativas se genera un gran número de datos, por tanto, incluso antes de su recogida, se procede a su reducción cuando se focaliza o concreta esta tarea acorde a los objetivos trazados. No obstante, igual se puede realizar en momentos avanzados del análisis (Rodríguez Gómez, Gil Flores y García Jiménez, 1999). Durante esta fase, la información recopilada a través de la observación documental y la digitalización, se reduce (mediante el establecimiento de prioridades, jerarquías y la separación en unidades) para hacerla manipulable mediante la codificación y categorización.

3. **Categorización y codificación (identificación y clasificación de unidades):** son actividades que giran en torno a la decisión del investigador sobre la asociación de unidades a una determinada categoría, lo cual posibilita clasificarlas, conceptualmente, por su pertenencia a un mismo tópico. Para la separación en unidades se pueden seguir diferentes principios; en esta investigación se reconocen los criterios temáticos como los más útiles, en tanto permiten la delimitación de elementos en función de los tópicos tratados (Rodríguez Gómez y otros, 1999). Los temas son palabras, frases u oraciones de extensión variable que resumen los significados explícitos o implícitos de los datos (Saldaña, 2014). Cuando estas distinciones se establecen mediante criterios temáticos; ya el proceso en sí, puede constituir una categorización (Rodríguez Gómez y otros, 1999).

La codificación, generalmente previa a la categorización, es la “operación concreta por la que se asigna, a cada unidad, un indicativo (código) propio de la categoría en la que se considera incluida” (Rodríguez Gómez y otros, 1999, p.208). Esta técnica transforma las unidades de datos sin procesar en nuevas representaciones para análisis posteriores. Dentro de las múltiples posibilidades en la codificación de datos, se recurre a la variante descriptiva, en tanto concibe los códigos descriptivos principalmente como sustantivos que resumen el tema de los datos recopilados (Saldaña, 2014).

Las categorías a observar están planteadas previamente en la hipótesis de la investigación. Ellas se circunscriben a los temas discutidos en los textos críticos de las publicaciones periódicas y culturales santiagueras coloniales, ya sean referentes a obras, autores, géneros y corrientes literarias, o aspectos metaliterarios o metacríticos. Si bien están definidas *a priori*, pueden irse modificando y/o ampliando, de manera que se ajusten al conjunto de datos al que están siendo aplicadas (Rodríguez Gómez y otros, 1999).

Luego de la aplicación de los dos procedimientos mencionados, los datos resultantes se sintetizan y agrupan en gráficos, diagramas o tablas, para representarlos visualmente según las posibilidades. Esta operación facilita su examen y comprensión. Además, condiciona posteriores decisiones en el análisis para extraer conclusiones (Rodríguez Gómez y otros, 1999).

4. **Análisis e interpretación:** Debe aclararse, a los efectos de este estudio, que se entiende el término interpretación como una dialéctica, en la cual, mediante la comprensión, la explicación (Ricoeur, 2006) y el análisis de datos, se construye un conocimiento contextualizado (Trent & Cho, 2014). Son procesos hermenéuticos interrelacionados estrechamente: las interpretaciones acertadas dependen de análisis cuidadosos y exhaustivos. Implican una organización, comparación y un resumen minucioso de las descripciones, categorías y demás resultados de los pasos anteriores propuestos en esta metodología, para garantizar la fundamentación de los datos extraídos (como evidencias), lo cual permite determinar los rasgos y las cualidades del objeto de estudio.

Resulta pertinente considerar la estructura para las estrategias interpretativas propuesta por Trent & Cho (2014), sobre las base de los siguientes conceptos:

- a) **Transparencia:** Implica la necesidad de ser lo suficientemente explícito en la declaración de todas las peculiaridades del proceso, acorde con el proyecto de investigación. No se debe sobreestimar nada. Ello confiere credibilidad al informe final.
- b) **Reflexividad:** Se relaciona con la presencia de la subjetividad del investigador en cada uno de los procedimientos previos y posteriores, especialmente, los que involucran el procesamiento de datos, así como la redacción y conformación de resultados. La interacción razonada de la subjetividad dentro de dichos procesos es una manera de comunicarse abiertamente con los receptores de la investigación.

- c) **Análisis:** De este depende la calidad de la interpretación, los autores mencionados citan a Mills (2007), quien declara que los análisis consistentes incluyen operaciones ya esbozadas en la presente metodología, tales como la codificación y categorización, la descripción de las fuentes y los datos, así como la realización de gráficos donde se muestren su organización e interrelaciones. A estos se debe adicionar otro indicador, vinculado con el señalamiento explícito de los datos o aspectos ausentes durante el proceso investigativo.
- d) **Evidencia:** La interpretación se deriva de todas las fuentes y medios empleados. La evidencia se juzga a menudo por su credibilidad, es decir, acorde con el examen bibliográfico y los procedimientos que la producen. En la medida de las posibilidades, se presentan siempre con/en los descubrimientos, las interpretaciones, los resultados y conclusiones.³
- e) **Atención a los antecedentes bibliográficos y estado del arte de las disciplinas científicas implicadas:** Permite obtener informaciones esenciales sobre todos los procesos previos apuntados en esta metodología, además para la interpretación en sí misma. Esta puede corresponderse, ampliar o contradecir las resultados de otras indagaciones similares.

Una interpretación transparente, reflexiva, sustentada en evidencias y en análisis pertinentes, siempre va a enriquecer los conocimientos científicos presentes en los antecedentes y disciplinas objetos de estudio.

Obtención de conclusiones: Deben entenderse como “*afirmaciones, proposiciones en las que se recogen los conocimientos adquiridos por el investigador en relación al problema estudiado*” (Rodríguez Gómez y otros, 1999, p.214). Una herramienta gnoseológica a emplear durante este último proceso es la comparación, que, según Fielding & Fielding, permite visualizar “las semejanzas y diferencias entre las unidades incluidas en una categoría, (...) [así como] la formulación de sus propiedades fundamentales, a partir de las cuales puede llegarse a una definición, ilustración y verificación de esa categoría” (citado en Rodríguez Gómez y otros, p. 214).

³ Trent & Cho (2014) citan a Wolcott (1990), quien sugiere a los investigadores permitir a los lectores “ver por ellos mismos”, mediante la exposición de los datos primarios y evidencias para apoyar sus interpretaciones.

En esta última fase, se integran los resultados propios de la investigación, con los de aproximaciones precedentes, lo cual pone de manifiesto cómo las conclusiones se integran a teorías más amplias y en qué medida contribuyen al corpus de conocimientos sobre el tema investigado (Rodríguez Gómez y otros, 1999).

En resumen, un recorrido por las teorías metodológicas cualitativas sobre aspectos relativos a nuestra propuesta investigativa, confirma que aunque haya mucha información previa, siempre existe la oportunidad hermenéutica de realizar acercamientos para ampliar, complementar, reforzar o re-elaborar saberes de la ciencia correspondiente (Trent & Cho, 2014).

En cuanto a la implementación de esta metodología de análisis de contenido para el estudio de la crítica literaria en las publicaciones periódicas y culturales del Santiago de Cuba decimonónico, se debe precisar que la primera fase se realiza a través de la observación documental y la digitalización de las fuentes bibliográficas primarias; luego se pone en práctica la recogida y reducción de datos, mediante el establecimiento de prioridades y jerarquías en la selección de los textos de crítica recuperados.

Posteriormente, los procedimientos de codificación textual permiten discernir diversas procedencias geográficas de los sujetos productores de la crítica, es decir, se instaura una distinción espacial entre los locales (regionales), nacionales y foráneos. Al respecto, existe una dificultad en el hecho de que numerosos artículos están suscritos con seudónimos o aparecen sin pie de firma. Súmese a ello, el detalle de que muchas veces, no indican ni la marca autoral ni el sobrenombre, sino la fuente de donde se reproduce. También debe considerarse que existen ejemplares de periódicos mutilados o incompletos que impiden la identificación autoral.

La mayoría de las ocasiones, según se observa en las muestras recuperadas, estos datos se brindan mediante abreviaturas, lo cual complejiza al extremo diferenciar si lo consignado es un seudónimo propiamente, las iniciales del autor o la fuente de procedencia del escrito, como por ejemplo: “D. de la M.” (*Diario de la Marina*), “R. de la H.” (*Revista de la Habana*), “F.I. de la H.” (*Faro Industrial de la Habana*), “El Y. de M.” (*El Yumurí de Matanzas*), entre otros. Si no existe ninguna de estas marcas, el origen se determina por el contenido del texto, en caso de que corrobore explícitamente su procedencia.

Los temas de los textos críticos se identifican mediante el procedimiento de categorización, conformando las síntesis de los principales aspectos tratados en ellos, desde un nivel particular hasta el más general. Así se establecen tres grandes grupos: obras y autores; géneros literarios y corrientes literarias o artísticas; y aspectos metaliterarios y metacríticos. Se integran en pares afines, para no fragmentar y extender el análisis, debido a la amplia cantidad de muestras. Estos núcleos temáticos no concurren “puros”, lo común es que estén asociados, por ejemplo, mientras se critica una obra literaria determinada, pueden intercalarse juicios con carácter metacrítico o reflexiones sobre el género al que pertenece; no obstante, para la categorización se tiene siempre en cuenta el tema dominante.

Se contempla asimismo, el hecho de que los sujetos críticos nacionales o locales (regionales) pueden abordar temáticas relativas a las letras foráneas. Así se establece una distinción respecto a los de la misma procedencia, pero que traten cuestiones afines a la literatura cubana; de esta manera, se puede compararse objetivamente en qué medida la crítica literaria divulgada en los periódicos y las revistas culturales santiagueras, se inclina por las contingencias de las letras criollas, o si por el contrario, favorece temas de origen extranjero. Una vez hechas estas precisiones, el material de trabajo se organiza acuciosamente, tal como se muestra en la Figura 2:

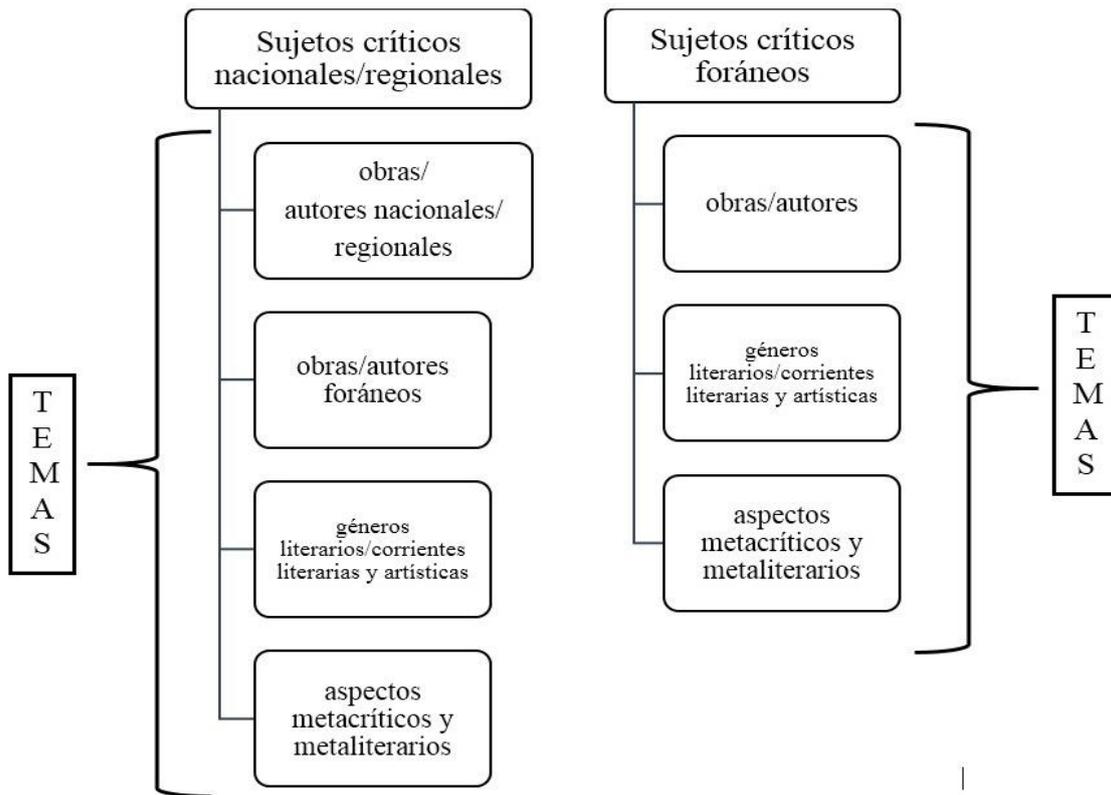


Fig.2.Posibilidades de tratamiento de las muestras según sujetos críticos y temas

El análisis e interpretación de las muestras para arribar a las conclusiones es consecuencia de los procedimientos metodológicos previos, pero siempre sobre la base de la atención a los antecedentes bibliográficos y estado del arte de la ciencia literaria cubana. De ahí que el examen de los datos textuales concretos de la crítica literaria en las publicaciones periódicas y culturales de la localidad santiaguera se erija en un conocimiento contextualizado, el cual tiene que cotejarse constantemente con la situación de la crítica a nivel nacional en cada uno de sus períodos evolutivos del siglo XIX, para determinar cuáles son las semejanzas, divergencias y aportes de la región oriental en este ámbito.

Conclusiones

La propuesta de metodología de análisis de contenido en el artículo, constituye una herramienta extensible para el examen la crítica literaria divulgada en publicaciones periódicas en otras etapas de la literatura cubana. Al mismo tiempo, posibilita la recuperación de autores y textos críticos regionales y/o nacionales, poco conocidos o desconocidos en las referencias bibliográficas al uso en el país, lo cual complementa y tributa a la historia de la crítica y la literatura cubana.

La praxis metodológica expuesta posibilita, además, la preservación de los valores patrimoniales, tanto de la ciudad santiaguera como del país, con la conformación de un corpus digitalizado consistente en textos críticos que reafirman el valioso legado intelectual de la región oriental a la cultura colonial de la Mayor de las Antillas.

Referencias bibliográficas

1. Álvarez Álvarez, L., y G. Barreto Argilagos (2010). *El arte de investigar el arte*. Santiago de Cuba: Editorial Oriente.
2. Batista Villarreal, Teresita, Josefina García Carranza y Miguelina Ponte (1965). *Catálogo de publicaciones periódicas de los siglos XVIII y XIX*. La Habana: Departamento Colección Cubana. Biblioteca Nacional José Martí.
3. Bueno, Salvador (1979). *La crítica literaria cubana del siglo XIX*. Ciudad de La Habana: Letras Cubanas.
4. Cruz, Manuel de la (1890). “Reseña histórica del movimiento literario en la Isla de Cuba”. En Manuel de la Cruz, *Obras III* (pp.7-98). Madrid: Editorial Saturnino Calleja.
5. *El Álbum* (1891-1892). Santiago de Cuba: Imprenta La Revista Mercantil de Joaquín L. Guía.
6. *El Mercurio* (1882-1885). Santiago de Cuba: Imprenta de Ravelo y Hermano.
7. *El Redactor* (1844-1867). Santiago de Cuba: Imprenta de la Sociedad Económica Amigos del País.
8. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (2013). *Diccionario de obras cubanas de ensayo y crítica*. (Tomo I). La Habana: Ediciones Unión.
9. Instituto de Literatura y Lingüística “José Antonio Portuondo Valdor” (2005). *Historia de la literatura cubana. La colonia: desde los orígenes hasta 1898*. (Tomo I). Ciudad de La Habana: Letras Cubanas.
10. Iraizoz y de Villar, A. (1930). *La crítica en la literatura cubana*. La Habana: Imprenta Avisador Comercial.
11. *La Guirnalda* (1886). Santiago de Cuba: Imprenta de Ravelo y Hermano.

12. *La Revista Cubana* (1857). Santiago de Cuba: Imprenta de D. Miguel Antonio Martínez.
13. Leavy, Patricia (ed.) (2014). *The Oxford Handbook of Qualitative Research*. New York: Oxford University Press.
14. Lesmes Albis, Marta (2001). *Estado de alma en las Antillas*. La Habana: Letras Cubanas.
15. Mitjans, Aurelio (1890-1963). *Estudios sobre el movimiento científico y literario de Cuba*. La Habana: Consejo Nacional de Cultura.
16. *Murmurios del Cauto* (1862). Santiago de Cuba: Imprenta de D. Manuel Morales.
17. Portuondo, J. A. (1986). *Ensayos de estética y teoría literaria*. La Habana: Letras Cubanas.
18. *Prosa y Verso* (1894-1895). Santiago de Cuba: s.p.i.
19. Ricoeur, Paul. (2006). *Teoría de la interpretación*. México: Siglo XXI Editores.
20. Rodríguez Gómez, Gil Flores y García Jiménez (eds.) (1999). *Metodología de la investigación cualitativa*. Málaga: Ediciones Aljibe.
21. Saldaña, Johnny (2014). “Coding and analysis strategies”. En Patricia Leavy (ed.), *The Oxford Handbook of Qualitative Research* (pp. 581-605). New York: Oxford University Press.
22. *Semanario Cubano* (1855). Santiago de Cuba: Imprenta de Casañas.
23. Strauss, A. & J. Corbin. (2002). *Bases de la investigación cualitativa*. Colombia: Editorial Universitaria de Antioquia.
24. Trent, Allen and Cho,Jeasik (2014). “Interpretation strategies: appropriate concepts”. En Patricia Leavy (ed.), *The Oxford Handbook of Qualitative Research* (pp. 639-658). New York: Oxford University Press..
25. Vitier, Cintio (1971, 2000). “La crítica literaria y estética en el siglo XIX cubano”. En Cintio Vitier, *Obras 3;Crítica 1* (pp.251-391). Ciudad de La Habana: Letras Cubanas.